

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2011 Rhif 97 (Cy.20) (C.6)**

**ADDYSG, CYMRU**

**Gorchymyn Mesur Dysgu a Sgiliau  
(Cymru) 2009 (Cychwyn Rhif 2) 2011**

*Gwnaed - - - - 17 Ionawr 2011*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 48(2) a 49(2) o Fesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) 2009(1), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

**Enwi a dehongli**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Mesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) 2009 (Cychwyn Rhif 2) 2011.

(2) Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “Deddf 2000” (“*the 2000 Act*”) yw Deddf Dysgu a Sgiliau 2000(2);

ystyr “y Mesur” (“*the Measure*”) yw Mesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) 2009.

**Diwrnodau Penodedig**

2.—(1) Y diwrnod penodedig at ddibenion dod i rym ddarpariaethau canlynol y Mesur yw 19 Ionawr 2011—

- (a) adran 23 (cwricwla lleol: Y Gymraeg);
- (b) adran 25 (penderfynu “relevant school or institution” ar gyfer disgybl);
- (c) adran 26 (dewisiadau disgyblion o gyrsiau cwricwlwm lleol);
- (ch) adran 28 (penderfyniad pennaeth ysgol neu bennaeth sefydliad ynghylch hawlogaeth) at ddibenion gwneud rheoliadau o dan adran 33G(3) o Ddeddf 2000;
- (d) adran 30 (penderfyniad pennaeth ysgol neu bennaeth sefydliad i ddileu hawlogaeth) at ddibenion gwneud rheoliadau o dan adran 33I(3) o Ddeddf 2000;
- (dd) adran 31 (cynllunio'r cwricwlwm lleol);
- (e) adran 32 (cyflawni hawlogaethau'r cwricwlwm lleol: cydweithio);
- (f) adran 33 (cydweithio: canllawiau a chyfarwyddiadau);
- (ff) adran 34 (pŵer i ddiwygio meysydd dysgu);

---

(1) 2009 mccc 1.

(2) 2000 p.21.

- (g) adran 35 (y cwricwlwm lleol: dehongli);
  - (ng) adran 36 (cwricwlwm lleol: cyfarwyddiadau);
  - (h) adran 37 (cymhwysio darpariaethau cwricwlwm lleol i fyfyrwyr sy'n ddisgyblion cofrestredig mewn ysgolion arbennig neu fyfyrwyr a chanddynt anawsterau dysgu);
  - (i) adran 38 (cymhwysio darpariaethau'r cwricwlwm lleol i sefydliadau o fewn y sector addysg uwch);
  - (j) adran 39 (rheoliadau a gorchmynion: y weithdrefn);
  - (l) adran 47 (mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol) yn llawn;
  - (ll) paragraffau 1 i 10 o'r Atodlen (mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol).
- (2) Y diwrnod penodedig at ddibenion dod i rym ddarpariaethau canlynol y Mesur yw 14 Chwefror 2011—
- (a) adran 21 (addysg a hyfforddiant ar gyfer personau 16 i 18 oed);
  - (b) adran 22 (llunio cwricwla lleol ar gyfer myfyrwyr 16 i 18 oed);
  - (c) adran 24 (ardaloedd â mwy nag un cwricwlwm lleol);
  - (ch) adran 27 (hawlogaethau myfyrwyr o ran y cwricwlwm lleol);
  - (d) adran 28 (penderfyniad pennaeth ysgol neu bennaeth sefydliad ynghylch hawlogaeth) i'r graddau nad yw wedi ei chychwyn gan erthygl 2(1)(ch);
  - (dd) adran 29 (cyflawni hawlogaethau'r cwricwlwm lleol);
  - (e) adran 30 (penderfyniad pennaeth ysgol neu bennaeth sefydliad i ddileu hawlogaeth) i'r graddau nad yw wedi ei chychwyn gan erthygl 2(1)(d).

17 Ionawr 2011

*Leighton Andrews*  
Y Dirprwy Weinidog dros Sgiliau o dan  
awdurdod y Gweinidog dros Blant, Addysg a  
Dysgu Gydol Oes, un o Weinidogion Cymru

---

## EXPLANATORY NOTE

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae'r Gorchymyn hwn yn dwyn i rym ar 19 Ionawr 2011 a 14 Chwefror 2011 amrywiol ddarpariaethau Mesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) 2009 a bennir yn erthygl 2 o'r Gorchymyn.

Mae darpariaethau'r Mesur a gafodd eu dwyn i rym ar 19 Ionawr 2011 fel a ganlyn:

- Mae adran 23 yn mewnosod yn Neddf Dysgu a Sgiliau 2000 (“Deddf 2000”) adran 33B sy'n ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru hyrwyddo mynediad at gyrsiau astudio a addysgir drwy gyfrwng y Gymraeg a hyrwyddo'r ffaith eu bod ar gael.
- Mae adran 25 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33D sy'n ei gwneud yn ofynnol i bennaeth ysgol bennu ysgol neu sefydliad perthnasol i'r disgybl os gofynnir iddo wneud hynny.
- Mae adran 26 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33E sy'n rhoi i ddisgybl cofrestredig ysgol a gynhelir yr hawl i ddewis dilyn cwrs astudio neu gyrsiau astudio a gynhwysir mewn cwricwlwm lleol.
- Mae adran 28 (sy'n cael ei chychwyn at ddibenion gwneud rheoliadau) yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33G sy'n gwneud darpariaeth i bennaeth ysgol neu bennaeth sefydliad benderfynu nad oes gan fyfyrwr yr hawlogaeth i ddilyn cwrs astudio penodol neu gyrsiau astudio penodol.
- Mae adran 30 (sy'n cael ei chychwyn at ddibenion gwneud rheoliadau) yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33I sy'n gwneud darpariaeth i bennaeth ysgol neu bennaeth sefydliad benderfynu nad oes gan fyfyrwr mwyach yr hawlogaeth i ddilyn cwrs astudio.
- Mae adran 31 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33J. Mae'r adran hon yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol, cyrff llywodraethu a phenaethiaid sefydliadau addysg bellach gynorthwyo Gweinidogion Cymru i gynllunio'r cwricwla lleol.
- Mae adran 32 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33K sy'n gwneud darpariaeth mewn perthynas â sicrhau bod y nifer mwyaf o gyrsiau astudio ar gael o fewn cwricwlwm lleol.
- Mae adran 33 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33L sy'n gwneud darpariaeth mewn perthynas â goblygiadau cydweithio a orfodir gan adran 33K o Ddeddf 2000.
- Mae adran 34 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33M. Mae'r adran hon yn caniatáu i Weinidogion Cymru ddiwygio adran 33A(3) o Ddeddf 2000.
- Mae adran 35 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33N. Mae'r adran hon yn cynnwys diffiniadau.
- Mae adran 36 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33O ac yn gwneud darpariaeth ynghylch cyfarwyddiadau.
- Mae adran 37 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33P er mwyn caniatáu i reoliadau gymhwyso darpariaethau'r cwricwlwm lleol i ysgolion arbennig.
- Mae adran 38 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33Q er mwyn caniatáu i reoliadau gymhwyso darpariaethau'r cwricwlwm lleol i sefydliadau addysg uwch.
- Mae adran 39 yn diwygio adran 152 o Ddeddf 2000 mewn perthynas â'r weithdrefn ar gyfer gwneud rheoliadau a gorchymynion.
- Mae adran 47 a pharagraffau 1 i 10 o'r Atodlen yn cynnwys mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol.

Mae darpariaethau'r Mesur a gafodd eu dwyn i rym ar 14 Chwefror 2011 fel a ganlyn:

*Statws* This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

- Mae adran 21 yn diwygio adran 31 o Ddeddf 2000 fel bod y dyletswyddau cyffredinol sydd ar Weinidogion Cymru mewn perthynas ag addysg bellach yn gymwys mewn perthynas â'r cwricwlwm lleol.
- Mae adran 22 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33A sy'n ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru lunio un cwricwlwm lleol o leiaf mewn cysylltiad â phob ardal awdurdod lleol ar gyfer myfyrwyr sydd dros oedran ysgol gorfodol ond nad ydynt wedi cyrraedd 19 oed.
- Mae adran 24 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33C sy'n gwneud darpariaeth mewn perthynas â llunio mwy nag un cwricwlwm lleol i ardal awdurdod lleol.
- Mae adran 27 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33F sy'n gwneud darpariaeth o ran hawlogaeth myfyriwr i ddilyn cwrs astudio a ddewiswyd.
- Mae adran 28 yn cael ei chychwyn i'r graddau nad yw eisoes wedi ei chychwyn gan y Gorchymyn hwn.
- Mae adran 29 yn mewnosod yn Neddf 2000 adran 33H sy'n gosod dyletswydd ar gorff llywodraethu ysgol neu sefydliad i gyflawni hawlogaethau cwricwlwm lleol.
- Mae adran 30 yn cael ei chychwyn i'r graddau nad yw eisoes wedi ei chychwyn gan y Gorchymyn hwn.

#### NOTE AS TO EARLIER COMMENCEMENT ORDERS

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae darpariaethau canlynol Mesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) 2009 wedi eu dwyn i rym gan Orchymyn Mesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) (Cychwyn Rhif 1 a Darpariaeth Drosiannol) 2009 a wnaed cyn dyddiad y Gorchymyn hwn:

<i>Y ddarpariaeth</i>	<i>Dyddiad cychwyn</i>	<i>O.S. Rhif</i>
Adran 1	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adrannau 2 a 3	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 4 yn rhannol	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 4 yn llawn	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adrannau 5 a 6	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 7 yn rhannol	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 7 yn llawn	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 8	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 9 yn rhannol	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 9 yn llawn	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 10	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 11 yn rhannol	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 11 yn llawn	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adrannau 12 i 14	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adrannau 15 i 17	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 18	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)

**Statws** This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

<i>Y ddarpariaeth</i>	<i>Dyddiad cychwyn</i>	<i>O.S. Rhif</i>
Adran 19	1 Ionawr 2010	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 20	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adrannau 40 i 45	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276) (C.141)
Adran 47 yn rhannol	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276)
Paragraffau 11 i 22 o'r Atodlen	7 Rhagfyr 2009	2009/3174 (Cy.276)

Gweler hefyd adran 49(1) ar gyfer y darpariaethau sy'n dod i rym ar 13 Gorffennaf 2009 (ddeufis ar ôl cymeradwyo'r Mesur gan Ei Mawrhydi yn y Cyfrin Gyngor).